



ΣΤΑ ΡΩΜΑΤΙΚΑ ΑΜΦΙΘΕΑΤΡΑ

ΟΙ ΤΡΟΜΕΡΟΙ ΑΓΩΝΕΣ ΤΩΝ ΜΟΝΟΜΑΧΩΝ

Ο Ρωμαϊκός λαός και ή διασκεδάσεις. "Αρτος και θεάματα! Τα περίφημα Ρωμαϊκά ἀμφιθέατρα. Οι μονομάχοι. Τα μαρτύρια της εκπαιδεύσεως των. Αἱ περχόστασεις τῶν ἀμφιθέατρων. «Χαῖρε, Καίσαρ!...». Οι τρομεροὶ ἄγνωνες. «Θάνατες στὸ νικημένο!». Οι πρόγονοι τῶν τυχορυμάχων. Μονομάχοις θηρίων. «Άλλες εἰρηνικάτερες διασκεδάσεις τῶν Ρωμαίων, αλλ.

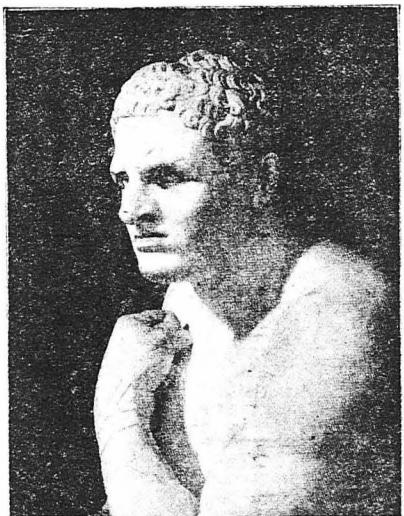
Σὲ όλες τις ἐποχές οἱ ἀνθρώποι ἀγαποῦσαν τις ἑορτές καὶ τὰ θεάματα, μά ποτε η ὥσπερ τοὺς αὐτὴν δὲν μετεβλήθη σὲ ἀλληθινὸν πάθος, ὅπως ἔγινε στὴν ἀρχαία Ρώμη. Ποτὲ ἄλλοτε δὲν εἶχε δεῖ ο κοσμος, οὔτε καὶ θύ δῆ ποτε στὸ μέλλον τις ἔκατον ἔβδομηντα πέντε μέρες τοῦ ἔτους ν' ἀφιερώνωνται σὲ πανηγύρεις καὶ νὰ ξοδεύωνται περιουσίες διόπλιθρος μέσου σὲ λίγες θρησκείας γιὰ νὰ διασκεδάζῃ τὸ πλήθος. Ή παροχῇ θεαμάτων στὸ Ρομαϊκὸ ἄθεοτο θέματος τοῦ ὁμοίωτον διοικήσεως του, «Οταν οἱ Ρωμαῖοι διασκεδάζουν, ἔλεγε κάποιοι οἱ σύγχρονος δὲν καταχρί γιοντας τὰς ποτὲ τὰς πράξεις αὐτῶν ποὺς κυβερνοῦν. «Αμα κανεὶς νὰ διασκεδάζῃ τὰ πλήθη, γίνεται δημοφιλεστατος». Ή μανία αὐτὴ τῶν Ρωμαίων μὲ τὰς διασκεδάσεις ἀνάγεται στὰ τελευταῖς χρόνια τῆς Δημοκρατίας των. Ο Λαγούντος, κατόπιν, καὶ οἱ ἄλλοι αὐτοχράτορες οἱ διάδοχοι του, θέλοντες νὰ βασικεύσουν ἐν εἰρίῃ, ἐπεχείρησαν νὰ στρέψουν ἀλόμητη περισσότερο τὴν προσοή τοῦ πλήθους πρὸς τὰς διασκεδάσεις, οἱ ὅποιες, σὲ λίγο, ἔγιναν ἀνάγκη ἀπαραίτητη γιὰ τὸ λαό. «Ο λαός, γράφει ἔνας ονυγγαφεὺς τῆς ἐποχῆς, γιὰ δυὸ μονάχα πράγματα ἐνδιαφέρεται: γιὰ τὸ φυριό του καὶ γιὰ τὰ θέάματα».

Μεταξὺ τῶν θεαμάτων αὐτῶν, τὰ πιὸ πρωτικὰ ήσαν οἱ ἄγνωνες τῶν ἵπποδρομιῶν καὶ τῶν ἀμφιθέατρων. Τὰ ἀμφιθέατρα μάς είνε πολὺ γνωστὰ ἀπὸ τὰ σοιζόμενα ὡς σῆμερα ἔρειστα τους. Είχαν σχῆμα ἀλλειρρειδές. Λαζίρβος στὴ μέση, στὸ μέρος δηλαδὴ ὅπου ἐδίδετο τὸ θέατρο, τὸ ἔδαφος τὸν στρωμένο μὲ ἄμμο, δόλογχο δέ, στὶς κερκίδες ήσαν οἱ θέσεις τῶν θεατῶν. Περίφημα ἀμφιθέατρα ήσαν τὸ Κολισσαῖον ποὺ χρονοῦσε 50.000 θεατῶν, τὴν Νίνης ποὺ χωρούσε 30.000 καὶ τῆς Ἀράζης ποὺ χρονοῦσε 25.000.

Τὰ ἀμφιθέατρα ήσαν ὁ τόπος τῆς δράσεως τῶν περιόρμων μονομάχων. Οἱ μονομάχοι αὐτοὶ ἦταν οἱ τῶν καταδίκων καὶ οἱ τῶν κανένας ἐλεύθερος Ρωμαῖος πολίτης δέ μὰ διάλεγε αὐτὸ τὸ ἐπάγγελμα. Καὶ ὅμως ὅχι: οἱ περισσότεροι ἀπὸ τὸν μονομάχους ήσαν ἀνθρώποι ἐλεύθεροι ποὺ είχαν διαλέξει αὐτὸ τὸ ἐπάγγελμα, μὲ τὴ διαφεύδομενή τις πιὸ πολλὲς φορὲς ἐλπίδα νὰ γίνονται πλούσιοι ἢ δημοφιλεῖς. «Ωστόσο διοὶ ηξεφαν ἐκ τῶν προτέρων τὴν τύχη ποὺ τὸν περιέμενε. Ήριν ἐμφανισθῶν ἐπισήμως πρὸ τοῦ κοινοῦ, ὑπεβάλλοντο στὸ εἰδικὴ διδασκαλία, ἢ δοπιά ήταν τρομερὴ. Μὲ τὸ παραμυκό λάθος ποὺ ἔκαναν τοὺς τιμωροῦσαν σκληρότατα: τοὺς μαστίγωναν, τοὺς ἔκαιγαν μὲ

ἀναμμένα σίδερα καὶ τοὺς ἐφιλάκιζαν σὲ φρικώδη κρατητήρια. Μονάχοι τροφή τοὺς ἔδιναν ἄφονη καὶ ἐκλεκτή γιὰ ν' ἀντιπύσωνταν τοὺς γρήγορα οἱ φυσικὲς τοὺς δυνάμεις. «Υστερὸς ἀπὸ διὸ χρόνια τοὺς παρουσιάζαν τέλος στὸ κοινό, τὸ ὅποιο τόσο ἀνυπόμονα τοὺς ἐπερίμενε. Διὸ η τρεῖς βδομάδες πρὸ τῆς ἐμφανίσεως των ἀνγγελέων η εἰδισηγή στὸ κοινό διὰ πινακίδων, τις ὅποιες κρημόσαν στὰ σταυροδόμια τῆς πόλεως. Η ἡμέρα τῆς ἐμφανίσεως ἐγένετο. Σιγα-σιγα οἱ δρόμοι γέμιζαν ἀπὸ περιεργούς, που ἐξεργόντουσαν ἀπὸ τοὺς ἄγονοι καὶ ἀπὸ τὰς γειτονιάς πόλεις. «Οοοι διεύθυντο πρὸς τὸ διμούριον. «Οοοι δὲν είλαν θρισμένες θέσεις μέσα σ' αὐτό, οἱ μὴ ἐπίσημοι δηλαδή, ἀγόραζαν τα εἰσιτήριά τους ἀπὸ τὸ Ταμείον καὶ κατέλαμβαν τὴ θεση ποὺ τοὺς ὅριζε τὸ εἰσιτήριό τους.

Ἐντομεταξὺ ἐφθαναν καὶ οἱ μονομάχοι ἀπάντησαν σὲ τὰς ἀμάξιες πλούσιωτα στολισμένα, φορώντας τὰ πιὸ λαμπρά τους ἀνδύματα καὶ κρατῶντας ὅπλα ποὺ ἀπάνταραν. Τὸ πλήθος τοὺς ἐπενηφυμόσεις μὲ ἐνθουσιασμὸ καὶ ἡ παράσταση ἀρχίζει μὲ παρέλαση τῶν μονομάχων πρὸ τὸν θεατῶν. Προσχωροῦσαν ἀρχὰ σὲ διὸ σειρές. «Οοοι δὲν είλαν θρισμένες θέσεις μέσα σ' αὐτό, οἱ μὴ ἐπίσημοι δηλαδή, ἀγόραζαν τα εἰσιτήριά τους ἀπὸ τὸ Ταμείον καὶ κατέλαμβαν τὴ θεση ποὺ τοὺς ὅριζε τὸ εἰσιτήριό τους.



ΤΥΠΟΣ ΡΩΜΑΙΟΥ ΠΑΛΑΙΣΤΟΥ

ἀληθινὴ μάχη. Καὶ γιὰ νὰ μητράρησε πόβος νὰ τὸ σκάσῃ κανές τους ἀπὸ τὸν ἄγωνα, περιστοιχίου ἀπὸ δούλους, οἱ ὅποιες ἀνάγκαζαν ὅσους λιποψυχοῦσαν νὰ συνεχίσουν τὴν πάλη μὲ καυτσικίες ἢ μὲ φλογισμένα σίδερα. «Χτυπάτε τον, καρέ τον, φονάζαν στὶς περιπλάσεις αὐτὲς οἱ ἀδυσώπητοι θεαταί, φοβάται μῆτρας σκοτωθῆ!».

Η ἐκβασίς τῆς μονομάχιας δὲν ἦταν πάντοτε ἡ ἴδια. «Άλλες φορὲς ὅντας τὸν ἀντιπάλους ἐπέφερε κάτω τὸν θιανάσιμα πληγωμένα, διόπτε τὸ πλήθος ἀποθέωντε τὸ νικητήν μὲ ἄλλοτε πάλι, ὑπερέφερα ἀπὸ τοὺς μαρχόν τὸν ἄγωνα, κανεὶς δὲν ἐτραμπάτεστο σοβαρά, σταματοῦσαν τὴν πάλη καὶ οἱ δυὸ ἀντιπάλοι τοὺς ἔβγαιναν ἀπὸ τὸν θεατῶν. Ήταν ἀκόμη καὶ περιστάσεις κατὰ τὶς δόποις ὅντας τὸν μονομάχον ἐτραμπάτεστο σοβαρά καὶ δὲ μποροῦσε νὰ ἔξαλονθηση τὸν ἄγωνα. Άν ήταν περίφανος νοοῦσης ποὺ είλησε βαρεθεῖ τὴ ζωή, καταβάλλοντας



ΟΙ ΠΕΡΙΦΗΜΕΣ ΡΩΜΑΤΙΚΕΣ ΑΡΜΑΤΟΔΡΟΜΙΕΣ (Πίνακας τοῦ Τοέκα)

μιὰ ὑπερτάτη ἄμυνα, ἀφήνε τὸν ἀντίπαλο τοῦ νὰ τὸν ἀποτελεῖσθῃ. "Ἄν δικαιοῦσε τὴν Ἰωνίην, ὑμοιογοῦσε τὴν ἡπτα τοῦ, ἔπειτε καταγῆς καὶ μὲ τὸ χέρι ὑψωμένον ἔλεος. Οἱ θεαταὶ τότε ἐσάλευναν τὰ μαντήλια τους ἵνα φωνανταν τὰ χέρια τους, πρᾶγμα ποὺ ἐσήμαινε νὰ πάψῃ ὁ ἄγων.

Τότε ὁ τραγουδισμένος ἐγκατέλειπε τὸ στοῖβο καὶ πήγαινε νὰ περιποιηθῇ τὸς πληρῆς του. Μά διταν οἱ θεαταὶ κατέβαζαν τὸ χέρι τους πρὸς τὴν γῆ, αὐτὸν ἐσήμαινε ὅτι δὲ χωροῦσε οἰτος γιὰ τὸ νικημένο: 'Ο νικητής ἔπειτε νὰ τοῦ καταφέρῃ τὸ ἀποτελειωτικὸ ζύτημα καὶ νὰ τὸν θυνατώσῃ.

Μετὰ τὸ τέλος κάθε μονομάχιας, γινόταν ἔνα μικρὸ διάλειμμα κατὰ τὸ διποὺ οἱ δούλιοι ἀδειάζαν τὸ σταύλο ἀπὸ τὰ πάτωμα. Φορδισσαν εἰδικῶς γ' αὐτὴν τὴν δούλεια καὶ τὰ ἐρβιλήματα τοῦ Χάροντος ἵνα τοῦ 'Ἐρμοῦ, ὁ ὀποῖος συνώδειος τοὺς νεκροὺς στὸν 'Αδη. 'Αγγίζαν πρῶτα τὰ πάτωματα μ' ἔνα φλογισμένο σίδερο γιὰ νὰ βεβαιωθοῦν ὅτι δὲν ἔδιναν σημεῖα ζωῆς καὶ ἐπειτα τὰ μετέφεραν ἐπάνω σὲ πορεια, ἐνῶ ἀλλοὶ δοῦλοι ἐξαφάνιζαν τὰ αἴματα συοργήζοντας ἄμμο στὸν τόπο τῆς πάλης.

Οἱ μονομάχοις αὐτές διατυπώνται πορείας φορὲς ὄχημα ήμερες. Σκοτωνόντωναν δὲ κατὰ τὴν διάρκεια τους σαράντα, ἔξιντα καὶ ἐπάνω μονομάχοι. Η ἐπιτυχία τῶν ἔσφρων αὐτῶν ἐξηρτάτο απὸ τὸ μεγάλο ἀνθύμο τὸν θυματήμα.

'Υπῆρχε κ' ἔνα ἄλλο είδος μονομάχων, οἱ λεγόνενοι «Φη η οι ου άχ οι» οἱ ὄποιοι ἐπάλευναν ὅρι πα μὲ ἀνθύδωπος ἄλλα μὲ ἄγρια ζῶα. Φορδισσαν συνήθως νέα χιτῶνα δὲν είχαν οὐτε περικεφαλαία, οὐτε θώρακας καὶ τὸ μόνο τους διπλὸ ήταν μια λόγχη ἢ ἔνα χιτόριος. 'Ολη τοὺς ἡ δύναμις βρισκόταν στὴν εὐκίνησία τους και στὴν ψυχραίμα τους. Οἱ θεομομάχοι αὐτοὶ μποροῦν νὰ θεωρηθοῦν ὡς οἱ πρόδρομοι τῶν σημερινῶν ταυρομάχων. Αὐτοὶ δικοῖς ἐμάρχοντα μὲ κάθε είδους θηρίο. Γιά νὰ καταβάλουν τὶς ἀρκούδες τους κατάφερον γχτυπημάτα στὸ κεφάλι, γιά νὰ νικήσουν τοὺς λεόντες τοὺς ἐργάζουν ενα γιτόνιο στὸ μάτι. 'Εναντίον τῶν ταύρων χρησιμοποιοῦνταν κούμπατα κόκκινου ὑφάσματος τὰ διπλαὶ τοὺς ἔξερεθιζαν. 'Επειτα δέ, ἐνῶ οἱ ἵπτεις κατεδίωκαν τὸν ταῦρο μέσα στὸ στοῖβο, αὐτοὶ τὸν παρακολουθοῦσαν, παρενοχλῶνταν τὸν και διαν ἔξεβλεπαν ὅτι είχε ἔξαντλημει πιά τὸν κατάφερον τὸ θανάτικο γχτύπημα. 'Επίσης οἱ Ρωμαῖοι ἥσσοντο πολὺ σὲ ἀγῶνες μεταξὺ θηρίων. 'Εβγαλαν στὸ στοῖβο ἕναντι, τίγρεις, ἔλεφαντες, γρινόκερον, ἴππωποτάμους και κυνηγάτας τα ἡ καίγοντάς τα τὰ ἔξερεθιζαν και ὁρμοῦσαν τὸ ἔνα ἀπάνω στὸ ἄλλο. Τὸ τὸ ἐπακόλουθο τοτε ἤταν τοομέρο και ἀπερίγραπτο. Σὲ πολλές ἀπὸ τὶς θηριομάχιες αὐτές, ἐπὶ Νέρωνος προπάτων, μετα τὸ τέλος τοῦ ἀγῶνος ἔμεναν φύσια στὸ στοῖβο ἀπάνω ἀπὸ 500 θηρία !!!

Κάποιε, ἐπὶ Σεπτέμβριον Σεβτήρου, ὅλος ὁ στοῖβος εἶχε μετατρηματισθεὶ σε τεράστιο κυαράρι. 'Εξαφρα οἱ πόρτες τῶν ὑπογείων ἀνοίξαν και ἔνα πλήθος θηρίων ἔξωμητο πρὸς ὅλες τὶς διευθύνσεις: ἀρκούδες, λιοντάρια, πάνθηρες, τίγρεις, κλπ. 'Αμέσως αὐτὰ ἀρχισαν να ἀλληλοσταράζονται. Το θέαμα ἤταν τρομερό και μεγαλοπρεπές. Κατόπιν τοφίτων συνήργαν σοτούσαν μὲ τὰ τοξά τους σᾶσα θηρίων ἔτεζόσαν. Μά ἀλλοὶ φορὶ πάλι. οἱ θεαταὶ είδαν νὰ βγαίνειν ἀπὸ τὸ ἔδαφος τοῦ στοῖβου, ἔνας Όφεας, μὲ τὴ λύρα στὸ χέρι, ὁ ὄποιος ἐπανήρχετο δηθεν ἀπὸ τὸν 'Αδη. 'Ο Όφεας αὐτὸς τραγουδοῦσε κι' ὅλη ἡ φύσις γύρω φαντάντων συγκινημένη ἀπὸ τὸ τραγούδι του: Τὰ δέντρα και οἱ βράχοι τὸν ἀκολουθοῦσαν, ποινιὰ πετοῦσαν πάνω ἀπὸ τὸ κεφάλι του και ζῶα παντὸς είδους τὸν κεριστοίχιζαν. 'Εξαφρα ἔνα πλήθος θηρίων ὅρμησε μέρος, στὸ σταύλο. Τὸ φαντασμαγορικὸ αὐτὸν θέαμα διελύθη και τὸ ἀλληλοστάραγμα ἀρχίσε ἀμέσως.

"Οταν ἔστερ' ἀπ' αὐτές τὶς αἵματοχυσίες, ἥθελαν νὰ ξεκυνθάσσουν κάπτον τοὺς θεατάς, τοὺς παρουσίαζαν διάφορα γυμνασμένα ζῶα: ἀρκούδες ποὺ στεκόντοσαν δρυθιες στὰ πιστινὰ τους πόδια ἢ που ὅδηγοῦσαν ὡς ἀμαξέδες ἀμάξια μὲ διυ ἀλογα, λιοντάρια ποὺ κυνηγοῦσαν και ἐπιαναν λαγοὺς και τοὺς ξανθάφεραν ζωντανοὺς μέση στὸ στόμα

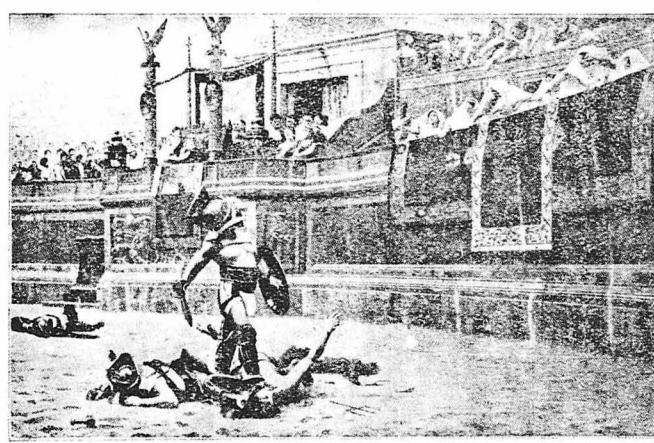
τους, ἐλέφαντες ποὺ χόρευαν υπὸ τὸν ἥχον την κυμβάλων και ἄλλους πιο γυμνασμένους ἀρόμη, ποὺ ἐγραφαν ἐπάνω στὸ κῶδια λατυνικές λέξεις. 'Οποις βλέπετε, ἀπ' αὐτά, καρμιά ἀπὸ τὶς ἐπιδείξεις τῶν σημερινῶν ιπποδρομίων δὲν είνε κανούνται.

Οἱ Ρωμαῖοι εἶχαν ἐφεύρει ἀκόμη ἔνα 'τρίχ'. ποὺ γίνεται και σημερα στὰ ίπποδρομία. 'Ενα δραγανωτό συγκονιωνόστις μὲ τὰ ὑπόγεια τοῦ ἀμφιθεάτρου και χάρις σ' αὐτὸ πυροδρομῶν νὰ μεταβάλουν, διόπτη ἥψελαν, τὸ στοῖβο σε τεγχητή λίμνη βαθειά, γεμάτη γάρια και παντὸς εἰδους θαλάσσια τέρατα. Στὶς λίμνες αὗτές, μεταξὺ τῶν ἄλλων θεαμάτων, γίνονταν ἡ ἀναπαράστασις τοῦ δράματος τῆς 'Ηραὶς και τοῦ Λεανδρους η τῆς ναυμαχίας τῆς Σαλαμίνος.

Τὸ θέαμα ὅμως τὸ διποὺ κυριολεκτικὸς ἐξετέλλαινε τοὺς Ρωμαῖονς ήσαν οἱ περίφριμες ἀρματοδρομίες, οἱ ὄποιες ὅποις τὸ 'λέβι' και λέξεις ἡταν ἀγῶνα ἀρμάτων λευγμένων μὲ διυ, μὲ τέσσερα και μὲ εἴη ἀλογα. Οἱ ἀρματοδρομοί ήσαν ἀνθρωποί τῆς καλλιτέχνιας κοινωνίης τάξεως ἀπὸ τὸν μονομάχον. Μ' ὅλα ταῦτα δικοῖς σὲ κάθε στιγμὴ φυσικιδύνθησαν τὴ ζωὴ τους γιὰ νὰ διασκεδάσουν τοὺς συμπολίτες τουν. Ποτὶν ἀρχίσει ὁ ἀγῶνα τὰ ἀρμάτα παρετάσσοντο στὴ γραμμὴ. Τὸ ονύματα τῆς ἔξιντης ποτὶν πετόπτης τῶν αγῶνων πετόντας μέσα στὸ στοῖβο ἔνα λευκό πανί. 'Αμέσως τὰ ἀρμάτα ἔξομισσαν μὲ λόπο τους τὴν ταζύτητα. Τὸ βραβεῖο ἐδίδετο σ' ἔξεινον ποὺ θα ἐρχόταν πρότος, ἀφού θα ἔσπειν ἔπτα φορὲς τὸ γῆρο τὸν στοῖβον. Τὰ δισταχήματα τῶν αρματοδρομοί ήσαν συγκότατα προσχρόμενα εἴτε ἐν συγχρονίσεις, εἴτε ἐν αντιστοῆς τῶν ἀρμάτων.

Τόσο γιὰ τὸν ἀρματοδρόμον οὔσο και γιὰ τὸν μονομάχον, τὸ βραβεῖο τῆς νίκης ἤταν ἔνα φάλλο φοίνικος χονδρὸ και σημαντικά χρυσαπιά τοσά. Τὰ ειδομήκατα τῶν πρωταθλητῶν αὐτῶν, ισοδυναμοῦσαν δησος γάρει καταποτούσιος σύγχορον μὲ τὸ εισόδημον ἔτσιτο δικηγόρων! Σε λίκαια 22 εἶταν καποῖος ἀρματοδρόμος λεγόμενος Κρέσενς είχε κερδίσει, δησος εἰνε γραμμένο στὴν πλάκα τοῦ τάφου του, 1.558.336 σηστερτίους (δηλαδ 350.000 προπολεμικά γαλλικά φράγκα). Πολλοὶ μάλιστα ἀπ' αὐτοὺς μόλις ἔσαν περιονίσια, κατέθανταν τὰ δύλα τους στὰ προπύλαια ποτὶν ναοῦ τοῦ 'Ηραζλέους και ἀπεσύνοτο, γιὰ νὰ διασκεδάσουν τὴν θηρίη τους. 'Οπως κ' οι ταυρομάχοι, γινόντων τὸ ἀντικείμενο τῶν πειδού κοιλακευτικῶν ἐνδηλώσεων: οἱ ποιηταὶ ἔξιντηνονταν τὰ κατορθώματα τους και οἱ πλούσιοι δὲν τοὺς λησμονοῦσαν στὴ διαθήκη τους. Οἱ εἰσόδεις τους ἔχωγαφήζοντο σὲ διάφορα σημεῖα τῆς πόλεως των ή ἐχαράσσοντο στὶς μεριές τῆς Ρωμαϊκῆς αὐτοκρατορίας.

ΧΑΙΡΕ, ΚΑΙΣΑΡ, ΟΙ ΜΕΛΑΣΣΑΝΟΙ ΣΕ ΧΑΙΡΕΤΥΝ!.. Λίτη, τὴν φρεση ἔλεγχην οἱ μονομάχοι πρὶν ἀρχίσουν τὸν ἀγῶνα τους, καθὼς παρήλαυναν ποσ τὸν αὐτοκρατορικὸ Νεωρέων. Οἱ μονομάχοις αὐτές είχαν πολυάριθμα θύματα τα οποῖα κατέρρευσαν και τὸν περίπτερον ἀπό τὸ στοῖβο οι δεύτεροι.



ΕΑΝΑΤΟΣ ΣΤΟ ΝΙΚΗΜΕΝΟ.
Ἐνώ δὲ νικημένος ἔκλιπαρε τὸ ἔλεος τῶν θεατῶν, ἔκείνοις κατεβάζοντας τὸ χέρι τους ὑπόπτεικονσιν στὸ νικητὴν ὅτι πρέπει ν' ἀποτελειώσῃ τὸ θύμα του.



Μέσα στὴ μέθη αὐτὴ τῶν διασκεδάσεων δηλαδ λησμονοῦσε καθὲ ποτὶν πατέρας. 'Εντωμεταξὺ στὸν πόλειαν τὸν θηρίον τοῦ Λεανδρους, δὲ οἱ βάρβαροι ἀπέκλειαν ἀπ' οὐρανὸν περιέστησαν τὴν θηρίη τους. Είπεν τοις μεριές τῆς Ρωμαϊκῆς αὐτοκρατορίας.

'Η κατάπτωσις είχε ἀρχίσει...